

PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Luftbefeuchter Humidificateur Umidificatore



Art. Nr. 75081.01
19321



Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	4	Reinigung Nettoyage Pulizia	14
Vor dem Gebrauch Avant l'utilisation Prima dell'uso	5	Entkalken Détartrage Decalcificare	16
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	6	Filter ersetzen Remplacer le filtre Sostituire il filtro	17
Tank füllen Remplir le réservoir Riempire il serbatoio	8	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	18
Technische Daten Caractéristiques Specifiche	9	Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	19
Anwendungstipps Conseils d'utilisation Suggerimenti per l'utilizzo	10	Notizen Notes Note	22
Wichtige Hinweise Remarques importantes Importanti indicazioni	11	Garantie Garantie Garanzia	24
Gebrauchen Utilisation Uso	12	Vertrieb Distribution Distribuzione	24

Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft entscheiden werden für Geräte und Produkte von LANDI.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Vor dem Gebrauch Avant l'utilisation Prima dell'uso

- ! Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!

1



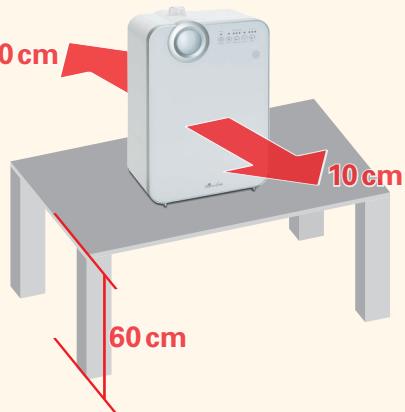
Gerät stabil hinstellen

Placer l'appareil dans une position stable

Collocare l'apparecchio in una posizione stabile

- ! Nicht auf Boden stellen
Ne pas mettre sur le sol
- Non poggiare sul pavimento

10 cm



10 cm

60 cm

2



Tank füllen

Remplir le réservoir

Riempire il serbatoio

- i Siehe «Tank füllen»
Voir «Remplir le réservoir»
Vedere «Riempire il serbatoio»

3



Bei Bedarf Verlängerung aufsetzen

Si besoin est, monter la rallonge

Se necessario, mettere la prolunga

- i Gerät auf Boden platzierbar
L'appareil peut être mis sur le sol
Apparecchio collocabile sul pavimento

1



Kappe entfernen

Enlever le capuchon

Togliere il tappo

2



Verlängerung aufsetzen

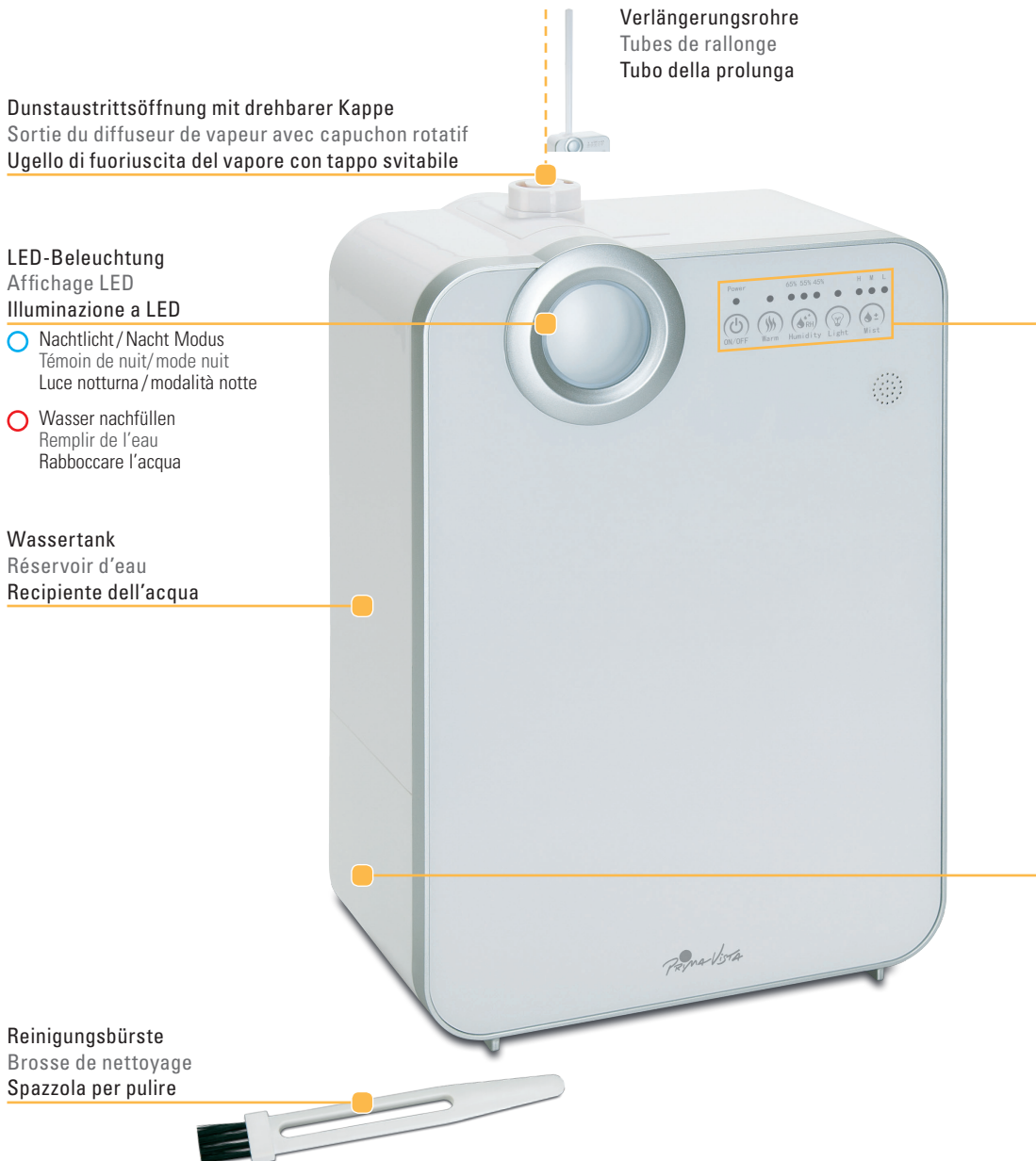
Monter la rallonge

Mettere la prolunga

Geräteübersicht

Description de l'appareil

Descrizione dell'apparecchio



Erzeugt Dampf, bis gewählte Luftfeuchtigkeit erreicht ist
Génère de la vapeur jusqu'à ce que l'humidité de l'air souhaitée soit atteinte
Genera vapore, fino a che non viene raggiunta l'umidità dell'aria impostata

Feuchtigkeitstaste
Bouton pour régler l'humidité
Tasto umidità

65% 55% 45%

● ● ●

Dauerbetrieb
Régime permanent
Funzionamento continuato

65% 55% 45%

● ● ●

65% Luftfeuchtigkeit
65% humidité d'air
65% di umidità

65% 55% 45%

● ● ●

55% Luftfeuchtigkeit
55% humidité d'air
55% di umidità

65% 55% 45%

● ● ●

45% Luftfeuchtigkeit
45% humidité d'air
45% di umidità

Power

65% 55% 45%

H M L

Intensitätstaste
Bouton pour régler l'intensité
Tasto intensità



ON/OFF



Warm



Humidity



Light



Mist

Hoch Haut Alto
H M L
● ● ●

Mittel Moyen
H M L
● ● ●

Niedrig Faible Basso
H M L
● ● ●



Feuchtigkeitssensor
Détecteur d'humidité
Sensore umidità

Misst Luftfeuchtigkeit
Mesure l'humidité de l'air
Misura l'umidità dell'aria

Beleuchtungstaste
Bouton voyant
Tasto illuminazione



LED ein
LED allumée
LED on



LED aus
LED éteinte
LED off

Warmer-Nebel-Taste
Bouton pour vapeur chaude
Tasto calore nebulizzazione



Ein
Marche
ON



Aus
Arrêt
OFF

Ein-/Austaste
Bouton Marche/Arrêt
Tasto on/off



Gerät ein
Appareil allumé
Apparecchio acceso



Gerät aus
Appareil éteint
Apparecchio spento



Dampfkammer
Chambre de vapeur
Camera di vaporizzazione

Wasserkammer
Chambre d'eau
Camera dell'acqua

Hochfrequenz-Membran
Membrane à haute fréquence
Membrana per alta frequenza

Tank füllen

Remplir le réservoir

Riempire il serbatoio

- ! Zuerst Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen
Eteindre d'abord l'appareil et retirer la fiche de secteur
- Prima spegnere l'apparecchio e estrarre la spina

1



Kappe/Verlängerung abnehmen
Enlever le capuchon/la rallonge
Togliere il tappo/la prolunga

2



Tank abnehmen
Enlever le réservoir
Togliere il serbatoio

3



Deckel abschrauben
Dévisser le couvercle
Svitare il coperchio

4



Kaltes Wasser einfüllen
Remplir de l'eau froide
Riempire con acqua fredda

- ! MIN / MAX beachten
Observer le niveau MIN / MAX
Controllare MIN / MAX

5



Deckel einsetzen, zuschrauben
Mettre le couvercle en place, visser
Mettere il coperchio, avvitare

6



Tank korrekt aufsetzen
Installer le réservoir correctement
Posizionare correttamente il serbatoio

- ! Wasser läuft sofort in Wasserkammer
L'eau coule immédiatement dans la chambre d'eau
L'acqua scorre subito nella camera dell'acqua

Technische Daten Caractéristiques Specifiche

Leistung
Puissance
Potenza

 **30 W**
 **100 W**

Abmessung
Dimensions
Dimensioni

22 x 22 x 39 cm

Volt
Voltage
Volt

230 V

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza del cavo

ca. 1,5 m

Füllmenge
Contenance
Capacità

5 l

Dampfmenge
Quantité de brume
Quantità di vapore

≥ 400 ml / h

Schutzklasse
Classe de protection
Classe di protezione

II

Gewicht
Poids
Peso

ca. 3.5 kg

Genauigkeit Feuchtigkeitssensor
Précision capteur d'humidité
Precisione del sensore di umidità

± 10 %

Anwendungstipps

Conseils d'utilisation

Suggerimenti per l'utilizzo

Destilliertes oder entkalktes Wasser verhindert Kalkniederschlag auf Möbeln und Oberflächen in der Umgebung des Gerätes.

L'eau distillée ou détartrée prévient les dépôts de calcaire sur les meubles et les surfaces autour de l'appareil.

L'acqua distillata o decalcificata impedisce eventuali precipitazioni di calcare su mobili e superfici attorno all'apparecchio.

Wasser regelmässig wechseln.

Changer l'eau à des intervalles réguliers.

Sostituire l'acqua regolarmente.

Gerät nach jedem Gebrauch reinigen.

Nettoyer l'appareil après chaque usage.

Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

Um Schäden an Möbeln etc. zu vermeiden, angegebene Mindestabstände einhalten. Mit Verlängerungsrohren kann Gerät auch auf dem Boden platziert werden.

Pour éviter d'endommager des meubles etc., respecter les distances minimales indiquées. En utilisant les tubes de rallonge, l'appareil peut aussi être placé sur le sol.

Per evitare danni ai mobili ecc., rispettare le distanze minime indicate. Con i tubi della prolunga, è possibile collocare l'apparecchio sul pavimento.

Im Nachtmodus niedrige Intensität wählen.

En mode de nuit, choisir l'intensité faible.

Nel modo notturno, selezionare l'intensità minima.

Bildet sich Kondenswasser an Wänden/Fenstern oder wird Boden/Fläche um Gerät feucht, Gerät sofort ausschalten.

Si de l'eau de condensation se forme sur les parois/fenêtres ou si le sol/la surface autour de l'appareil est humide, éteindre immédiatement l'appareil.

Se si forma acqua di condensa sulle pareti/finestre o se il pavimento/la superficie attorno all'apparecchio diventa umido/spegnere immediatamente l'apparecchio.

Wichtige Hinweise Remarques importantes Importanti indicazioni



Hinweis zur Garantie Remarque de garantie Indicazione di garanzia

Gerät regelmässig entkalken. Vor längerem Nichtgebrauch entleeren und entkalken, sonst erlischt Garantie.

Détartre régulièrement l'appareil. Avant une inutilisation prolongée, vider et détartrer; à défaut, la garantie expire.

Eliminare il calcare dall'apparecchio regolarmente. In caso di un lungo inutilizzo, per prima cosa svuotarlo ed eliminare il calcare, altrimenti la garanzia decade.



Medikamente/Zusätze Médicaments/Additifs Medicamenti/Additivi

Dem Wasser NIE Medikamente/Zusätze hinzufügen

Ne JAMAIS ajouter des médicaments/des additifs dans l'eau

Non aggiungere MAI medicinali/additivi nell'acqua

45% – 55%

Optimale Luftfeuchtigkeit Humidité optimale de l'air Umidità ottimale dell'aria

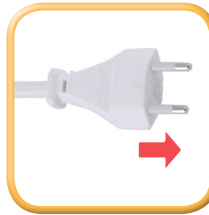
Die optimale Luftfeuchtigkeit beträgt 45% – 55%

L'humidité optimale de l'air est de 45% – 55%

L'umidità ottimale dell'aria è del 45% – 55%

Gebrauchen **Utilisation** **Uso**

1

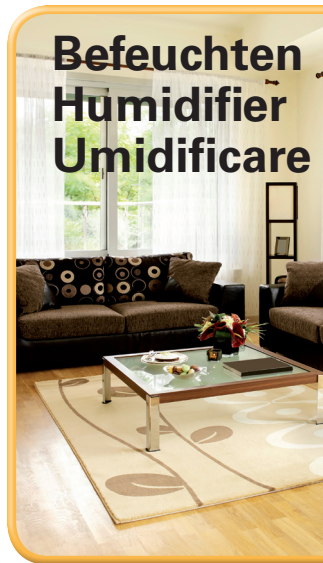


- ! Sicherheitshinweise beachten!
Tenir compte des consignes de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!

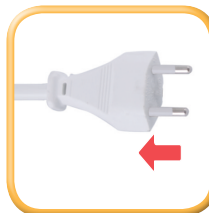
Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

2

Befeuchten **Humidifier** **Umidificare**



3



Gerät ausstecken, abkühlen lassen
Débrancher, laisser refroidir l'appareil
Scollegare, lasciar raffreddare l'apparecchio

2.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

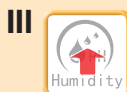
- ! Dampf von Gegenständen wegrichten
Ne pas diriger la vapeur sur des objets
- Allontanare il vapore dagli oggetti



I Einschalten
Mettre en marche
Accendere



II Bei Bedarf warmen Dampf einschalten
En cas de besoin, mettre la vapeur chaude en marche
Se necessario attivare il vapore caldo



III Bei Bedarf Feuchtigkeit ändern
En cas de besoin, modifier l'humidité
Se necessario modificare l'umidità



IV Bei Bedarf LED einschalten
En cas de besoin, allumer la LED
Se necessario attivare il LED



V Bei Bedarf Feuchtigkeit ändern
En cas de besoin, modifier l'humidité
Se necessario modificare l'umidità

VI Befeuchten
Humidifier
Umidificare



Bei Bedarf oder sobald LED rot leuchtet
En cas de besoin ou dès que la LED s'affiche en rouge
Se necessario, o non appena il LED rosso si illumina



VII Wasser nachfüllen (siehe «Tank füllen»)
Remplir de l'eau (voir «Remplir le réservoir»)
Riempire con acqua (vedere «Riempire il serbatoio»)



VIII Ausschalten
Débrancher
Estrarre

- ! Gerät schaltet bei zu tiefem Wasserstand automatisch aus, LED leuchtet rot
Le diffuseur s'éteint automatiquement lorsque le niveau d'eau est insuffisant, la LED s'affiche en rouge
- L'apparecchio si spegne automaticamente se il livello dell'acqua è troppo alto, il LED è rosso

Reinigung Nettoyage Pulizia

- Nach jedem Gebrauch durchführen
Nettoyer après chaque utilisation
Effettuare dopo ogni impiego

- ! Zuerst Netzstecker ziehen
Avant le nettoyage, retirer la fiche
- Prima di pulire estrarre la spina

1



Kappe/Verlängerung abnehmen
Enlever le capuchon/la rallonge
Togliere il tappo/la prolunga

2



Tank abnehmen
Enlever le réservoir
Togliere il serbatoio

3



Deckel abschrauben
Dévisser le couvercle
Svitare il coperchio

4



Restwasser entleeren
Vider l'eau résiduelle
Svuotare l'acqua residua

5



Tank gut ausspülen
Rincer bien le réservoir
Pulire bene il serbatoio

6



Gehäuse aussen feucht abwischen
Nettoyer le boîtier à l'extérieur
avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio (esterno)
con un panno umido

- ! Nicht scheuernde Reinigungsmittel verwenden!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
- Evitare l'uso di detergenti abrasivi!

7



Alles gut trocknen lassen
Laisser bien sécher le tout
Lasciare asciugare bene tutto

8



Deckel einsetzen, zuschrauben
Mettre le couvercle en place, visser
Mettere il coperchio, avvitare

9



Tank korrekt aufsetzen
Installer le réservoir correctement
Posizionare correttamente il serbatoio

- ! Gerät 1x pro Woche entkalken, siehe «Entkalken»
Détartrer l'appareil 1x par semaine, voir «Détartrage»
Decalcificare l'apparecchio 1 volta la settimana, vedere «Decalcificare»

Entkalken Détartrage Decalcificare

- 1 x pro Woche
- 1 x par semaine
- i** 1 volta la settimana

1



**Entkalkerlösung in Wassertank/
Rinne füllen**

Verser la solution détartrante
dans le réservoir d'eau/la rigole

Riempire il serbatoio dell'acqua/
lo sgocciolatoio con la soluzione
anticalcare

i

Demontage siehe Vorderseite
Pour le démontage voir au recto
Per lo smontaggio, vedere il lato anteriore



20 Min. einwirken lassen
Laisser agir pendant 20 minutes
Lasciare agire per 20 minuti

2



Entkalkerlösung entleeren

Vider la solution détartrante

Svuotare con soluzione anticalcare

3



**Hochfrequenz-Membran mit
Reinigungsbürste reinigen**

Nettoyer la membrane à haute
fréquence avec la brosse de
nettoyage

Pulire la membrana per alta fre-
quenza con la spazzola per pulire

4

i

Gerät reinigen

Nettoyer l'appareil

Pulire l'apparecchio

Siehe «Reinigung»

Voir «Nettoyage»

Vedere «Pulizia»

Filter ersetzen Remplacer le filtre Sostituire il filtro

i Alle 6 Monate
Tous les 6 mois
Ogni 6 mesi

1



Kappe/Verlängerung abnehmen
Enlever le capuchon/la rallonge
Togliere il tappo/la prolunga

2



Tank abnehmen
Enlever le réservoir
Togliere il serbatoio

3



Deckel abschrauben
Dévisser le couvercle
Svitare il coperchio

4



Filter abschrauben
Dévisser le filtre
Svitare il filtro

5



Neuer Filter anschrauben
Visser un nouveau filtre
Avvitare il filtro nuovo

i

Neuen Filter vor Gebrauch für 24 Stunden ins Wasser einlegen.
Avant l'utilisation, laisser tremper le nouveau filtre dans l'eau pendant 24 heures.
Prima dell'uso, mettere in acqua il nuovo filtro per 24 ore.

6



Deckel einsetzen, zuschrauben
Mettre le couvercle en place, visser
Mettere il coperchio, avvitare

7



Tank korrekt aufsetzen
Installer le réservoir correctement
Posizionare correttamente il serbatoio

! Zuerst Netzstecker ziehen
Avant le nettoyage, retirer la fiche
• Prima di pulire estrarre la spina



Fehlermatrix

Récapitulatif des anomalies

Anomalia possibili

Gerät läuft nicht L'appareil ne fonctionne pas La macchina non funziona	Eingesteckt? Gerät defekt? Branché? Appareil défectueux? È collegato all'alimentazione? L'apparecchio è guasto?
LED leuchtet rot La LED s'affiche en rouge Il LED è rosso	Zu wenig/kein Wasser? Trop peu/pas d'eau? Acqua insufficiente/Troppa acqua?
Kein Nebel Aucune vapeur Nessuna nebulizzazione	Messfühler schmutzig? Capteurs encrassés? Rilevatore sporco?
Geringe Nebelmenge Quantité de brume faible Ridotta quantità di nebulizzazione	Zu wenig/kein Wasser? Wasser schmutzig/alt? Trop peu/pas d'eau? L'eau sale/vieille? Acqua insufficiente/Troppa acqua? L'acqua è sporca/vecchia?
Geräuschbildung Apparition de bruit Formazione di rumore	Zu wenig Wasser? Gerät auf unebenem/unstabilem Untergrund? Trop peu d'eau? Appareil sur fond non plan/instable? Acqua insufficiente? L'apparecchio poggia su una irregolare/non stabile?
Geruchsbildung Apparition d'odeur Formazione di odore	Gerät neu/lange nicht gereinigt? Wasser schmutzig/alt? Appareil nouveau/resté longtemps sans nettoyage? L'eau sale/vieille? L'apparecchio è stato pulito da poco/non è stato pulito da tempo? L'acqua è sporca/vecchia?
Wasser ist braun L'eau est brune L'acqua è marrone	Filter vor Gebrauch 24 Stunden ins Wasser eingelegt? Filter erneut in Wasser einlegen. Wasser ist nicht gesundheitsschädigend (zum Blumengießen verwenden). Falls das Wasser immer noch bräunlich ist, Vorgang wiederholen. Avez-vous laissé tremper le filtre dans l'eau pendant 24 heures? Mettre le filtre à nouveau dans l'eau. L'eau n'est pas nuisible pour la santé (l'utiliser pour arroser les fleurs). Si l'eau est toujours brunâtre, répéter l'opération. Prima dell'uso, mettere in acqua il nuovo filtro per 24 ore? Mettere di nuovo in acqua il filtro. L'acqua non è nociva per la salute (da usare per annaffiare). Se l'acqua è ancora marroncina, ripetere il procedimento.



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Ausgediente Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAfU.

Les appareils usagés doivent être déposés auprès des centres de recyclage prévus. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

I prodotti inutili devono essere consegnati a un centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAfU.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen.

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques).

Non mettere mai in funzione degli apparecchi danneggiati (compreso il cavo elettrico).

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle.

L'apparecchio è destinato solo all'uso domestico e non professionale.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.

Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollegarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung, nach dem Gebrauch.

Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.

Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.

Nie unter Spannung stehende Teile berühren. Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Non toccare i componenti sotto tensione.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer/Heizquellen bringen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes/de sources de chaleur..

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte/fonti di calore.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Dampfauslass nicht abdecken.

Ne pas couvrir la sortie de vapeur.

Non coprire lo sfiato di vapore.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Verwenden Sie auf Holzmöbeln eine schützende Unterlage. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Utiliser sur les meubles en bois un support de protection. Laisser refroidir la cafetière avant son rangement

Sui mobili di legno, utilizzare una base di protezione. Fare raffreddare l'apparecchio prima di metterlo da parte.

Austretender Dampf ist sehr heiss – Verbrühungsgefahr. Nicht hineingreifen.

La vapeur diffusée est brûlante – Risque de brûlure – Ne pas toucher.

Il vapore che fuoriesce è molto caldo: pericolo di ustione. Non inserire le mani.

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Spegnere gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Gerätebasis darf nicht demontiert werden.

La base de l'appareil ne doit pas être démontée.

La base dell'apparecchio non deve essere smontata.

Umgebungstemperatur darf nicht unter den Gefrierpunkt fallen.

La température ambiante ne doit pas descendre en dessous de zéro.

La temperatura ambiente non deve scendere al di sotto del punto di congelamento.

Während des Betriebs nie Wassertank entfernen/Teile im Inneren berühren.

Pendant le fonctionnement, ne jamais enlever le réservoir d'eau/toucher les pièces à l'intérieur.

Durante il funzionamento non rimuovere il serbatoio dell'acqua / non toccare parti all'interno.

Gerät nie mit leerem Wassertank einschalten.

Ne jamais mettre l'appareil en marche avec un réservoir d'eau vide.

Non attivare mai l'apparecchio se il serbatoio dell'acqua è vuoto.

Gerät regelmässig entkalken. Vor längerem Nichtgebrauch entleeren und entkalken, sonst erlischt Garantie.

Détartre régulièrement l'appareil. Avant une utilisation prolongée, vider et détartrer; à défaut, la garantie expire.

Eliminare il calcare dall'apparecchio regolarmente. In caso di un lungo inutilizzo, per prima cosa svuotarlo ed eliminare il calcare, altrimenti la garanzia decade.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Bildet sich Kondenswasser an Wänden/Fenstern oder wird Boden/Fläche um Gerät feucht, Gerät sofort ausschalten.

Si de l'eau de condensation se forme sur les parois / fenêtres ou si le sol / la surface autour de l'appareil est humide, éteindre immédiatement l'appareil.

Se si forma acqua di condensa sulle pareti/finestre o se il pavimento/la superficie attorno all'apparecchio diventa umido/a, spegnere immediatamente l'apparecchio.

Notizen
Notes
Note

[illegible]

[illegible]

5 Jahre Garantie

5 ans garantie

5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

Landi Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch